



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188

Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023

Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM, 6:00 PM

(Trong Năm Học, Tuần nào 3 chương trình không
học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn
ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành

(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

CHÚA NHẬT LỄ LÁ NĂM C

Ngày 12 & 13 tháng 04 năm 2025



"Chúc tụng Đấng nhân danh
Chúa mà đến".

(Ga 22: 14-23,56)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các
thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

Chủ Tịch

Gioan B. Lưu Công Tiên

Phó Chủ Tịch Nội Vụ

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

Chủ Tịch Ngoại Vụ

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Maria Nguyễn Lucy

Các Thành viên

1. Gioakim Trần Cẩn
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đôminicô Nguyễn Nghĩ
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Giuse Bùi Tiêm (qua đời 2024)
21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
22. Micae Bùi Đức Văn
23. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH
Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

Thư Ký

Maria La Hiền Kimberly

Các Thành viên

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Cuối tuần này chúng ta mừng Lễ Lá và bước vào Tuần Thánh. Đây là tuần lễ đầy hồng phúc và mời gọi chúng ta tham dự các thánh lễ và nghỉ thức với ý thức và tâm tình tạ ơn sâu xa!

Thứ Năm tuần thánh nhắc nhở chúng ta tình yêu vô bờ của Thiên Chúa và món quà Thánh Thể mà chúng ta mừng mỗi ngày thường và cuối tuần. Không có gì cao quý hơn Thánh Lễ và sự hiện diện thật sự của Chúa Giêsu trong Bí Tích Thánh Thể, nguồn sống, vui, và hy vọng của chúng ta. Trong niềm xác tín và tri ân sâu xa sự hiện diện thật của Chúa Giêsu Thánh Thể, tôi xin gọi đến quý Ông Bà Anh Chị Em một số điểm cần lưu ý và thực hành trong Thánh Lễ như sau:

-Hãy hết lòng quý trọng Thánh Lễ vì đó là việc tạ ơn đẹp nhất và đầy đủ nhất mỗi người chúng ta có thể dâng lên Cha trên trời vì muôn ơn lành chúng ta lãnh nhận mỗi ngày.

- Hãy cung kính khi đi qua trước nhà tạm, khi lên rước lễ, khi rước Chúa về lại chỗ ngồi.

-Xin học những câu thưa đáp trong thánh lễ. Các em nhỏ cần được giáo lý viên, huynh trưởng và phụ huynh tập để thuộc nằm lòng các câu thưa đáp.

- Khi bắt tay chúc bình an trước khi rước lễ thì xin thực hiện với ý tứ và trong tinh lặng. Đây không phải là lúc bắt tay xá giao, nói chuyện, nhưng là thể hiện sự chia sẻ bình an của Chúa trước khi rước lễ.

- Hãy thể hiện sự quý trọng Chúa Giêsu Thánh Thể khi lên rước lễ: nếu rước lễ bằng tay thì đặt tay nào thuận cầm Mình Thánh Chúa xuống dưới tay kia tạo nên cái ngai trang trọng để nhận Mình Thánh Chúa. Linh mục hoặc thừa tác viên Thánh Thể sẽ đặt Mình Thánh Chúa vào lòng bàn tay trên, và người lãnh nhận Mình Thánh Chúa sẽ dùng tay đặt dưới để cầm Mình Thánh Chúa và đưa vào miệng một cách cung kính.

- Xin đừng kéo tay áo che lên bàn tay rước lễ hoặc cầm tràng chuỗi trong tay. Hãy để lòng bàn tay sạch sẽ và tránh có những gì khác trên đó. Đừng viết chữ trên lòng bàn tay.

-Xin đưa hai tay đã xếp lại để Linh Mục hoặc Thừa Tác Viên Thánh Thể đặt Mình Thánh Chúa vào. Xin không đưa một tay. Xin không lấy ngón tay để bốc lấy Mình Thánh Chúa từ tay linh mục hoặc thừa tác viên.

- Khi Linh mục hoặc thừa tác viên Thánh Thể nâng Mình Thánh Chúa lên và nói “Mình Thánh Chúa Kitô” thì xin chúng ta thưa Amen, chứ không phải Thank you, cảm ơn, hoặc Dạ vâng! Amen có nghĩa là con tin như vậy!

- Khi nhận Mình Thánh Chúa thì rước liền. Có thể bước ra một bên rồi rước liền. Không cầm Mình Thánh Chúa trong tay rồi đi về hàng ghế. Có người còn bẻ Mình Thánh Chúa ra mà cho con cháu ăn. Tuyệt đối không được đưa Mình Thánh Chúa về hàng ghế mà phải rước ngay khi được trao.

- Xin quý thừa tác viên, ban nghi lễ, và các giáo hữu để ý và ngăn lại và lấy lại lập tức và đưa cho thừa tác viên khi có ai cầm Mình Thánh Chúa trong tay đi về chỗ ngồi. Vì đã có những trường hợp Ban vệ sinh đã bắt gặp Mình Thánh Chúa nằm ở dưới ghế.

- Khi dẫn người bạn hoặc người thân không phải là Công Giáo vào nhà thờ, xin nhắc họ không lên rước lễ. Nếu là tín hữu Chính Thống Giáo thì được phép lên rước lễ vì họ có cùng hiểu biết và giáo lý về sự hiện diện thật của Chúa Giêsu trong Thánh Thể.

Trên đây là một số hướng dẫn để chúng ta thể hiện niềm xác tín vào sự hiện diện thật của Chúa Giêsu trong Thánh Thể. Xin chúng ta cầu nguyện nhiều cho các linh mục và các ơn gọi làm linh mục trong giáo hội và các riêng trong giáo xứ chúng ta!

Kính chúc quý Ông Bà Anh Chị Em một tuần thánh sốt sắng!
Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT LỄ LÁ NĂM C

Phúc Âm Kiêu Lá : Lc 19: 28-40

Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến

✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

Khi ấy, Chúa Giê-su đi trước lên Giêrusalem. Và xảy ra là khi Người đến gần Bêthphaghê và Bêtania, giáp núi gọi là núi Cây Dầu, Người sai hai môn đệ đi và bảo rằng: "Các con hãy đến làng trước mặt kia, vừa vào làng, các con sẽ gặp con lừa con cỡi sẵn đó chưa ai cỡi bao giờ; các con hãy mở dây mà dẫn về. Và nếu có ai hỏi các con "Tại sao các ông mở dây?", thì hãy nói thế này: "Vì Chúa cần dùng đến nó". Hai người được sai ra đi, và gặp lừa con đứng đó như Chúa đã bảo. Hai ông đang mở dây lừa con, thì chủ nó hỏi rằng: "Sao các ông mở dây lừa con?" Hai ông đáp: "Vì Chúa cần đến nó". Hai ông dắt lừa về cho Chúa Giê-su, trải áo lên mình lừa và đặt Chúa lên trên. Dọc đường, người ta trải áo trên lối đi. Khi Người đến gần triền núi Cây Dầu, tất cả đoàn môn đệ hân hoan lớn tiếng ca ngợi Chúa về mọi phép lạ họ đã thấy mà rằng: "Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến! Bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời". Một vài người biệt phái trong đám đông nói cùng Người rằng: "Thưa Thầy, xin hãy mắng các môn đệ Ngài đi". Chúa Giê-su nói: "Tôi bảo cho các ông biết: nếu họ làm thinh, thì những viên đá sẽ la lên"

Phúc Âm của Chúa

BÀI ĐỌC I: Is 50: 4-7

Bài trích sách Tiên tri Isaia.

Chúa đã ban cho tôi miệng lưỡi đã được huấn luyện, để tôi biết dùng lời nói nâng đỡ kẻ nhọc nhằn. Mỗi sáng Người đánh thức tôi, Người thức tỉnh tai tôi, để nghe lời Người giáo huấn. Thiên Chúa đã mở tai tôi, mà tôi không cưỡng lại và cũng chẳng thoái lui. Tôi đã đưa lưng cho kẻ đánh tôi, đã đưa má cho kẻ giạt râu; tôi đã không che giấu mặt mũi, tránh những lời nhạo cười và những người phỉ nhổ tôi. Vì Chúa nâng đỡ tôi, nên tôi không phải hổ thẹn; nên tôi trở mặt chai như đá, tôi biết tôi sẽ không phải hổ thẹn.

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 21, 7-9. 17-18. 19-20. 23-24

Đáp: Ôi Thiên Chúa! Ôi Thiên Chúa! sao Chúa đã bỏ con?

BÀI ĐỌC II: Pl 2: 6-11.

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Phi-líp-phê.

Chúa Giê-su Kitô, tuy là thân phận Thiên Chúa, đã không nghĩ phải giành cho được ngang hàng với Thiên Chúa; trái lại, Người huỷ bỏ chính mình mà nhận lấy thân phận tôi đòi, đã trở nên giống như loài người, với cách thức bề ngoài như một người phàm. Người đã tự hạ mình mà vâng lời cho đến chết, và chết trên thập giá. Vì thế, Thiên Chúa đã tôn vinh Người, và ban cho Người một danh hiệu vượt trên mọi danh hiệu, để khi nghe tên Giê-su, mọi loài trên trời dưới đất và trong địa ngục phải quỳ gối xuống, và mọi miệng lưỡi phải tuyên xưng Đức Giê-su Kitô là Chúa để Thiên Chúa Cha được vinh quang.

Đó là lời Chúa.

Câu Xướng Trước Phúc Âm: Pl 2: 8-9

Chúa Kitô vì chúng ta, đã vâng lời cho đến chết, và chết trên thập giá. Vì thế, Thiên Chúa đã tôn vinh Người, và ban cho Người một danh hiệu vượt trên mọi danh hiệu.

Cầu nguyện: *Lạy Chúa, bản tính con người yếu đuối của con hay xúi giục con lên án, đổ lỗi cho người khác. Xin đừng để con lên án một ai nữa, để ngay bây giờ con đáng được Chúa thứ tha. Amen.*



Suy Niệm

Đừng kết án để khỏi bị kết án. Không vô cảm, không a dua nhưng có hành động để đồng cảm và bênh vực người chịu cảnh bất công.

PALM SUNDAY OF THE LORD'S PASSION

GOSPEL: Luke 19:28-40

Jesus proceeded on his journey up to Jerusalem. As he drew near to Bethphage and Bethany at the place called the Mount of Olives, he sent two of his disciples. He said, "Go into the village opposite you, and as you enter it you will find a colt tethered on which no one has ever sat. Untie it and bring it here. And if anyone should ask you, 'Why are you untying it?' you will answer, 'The Master has need of it.'" So those who had been sent went off and found everything just as he had told them. And as they were untying the colt, its owners said to them, "Why are you untying this colt?" They answered, "The Master has need of it." So they brought it to Jesus, threw their cloaks over the colt, and helped Jesus to mount. As he rode along, the people were spreading their cloaks on the road; and now as he was approaching the slope of the Mount of Olives, the whole multitude of his disciples began to praise God aloud with joy for all the mighty deeds they had seen. They proclaimed: "Blessed is the king who comes in the name of the Lord. Peace in heaven and glory in the highest." Some of the Pharisees in the crowd said to him, "Teacher, rebuke your disciples." He said in reply, "I tell you, if they keep silent, the stones will cry out!"

The Gospel Of the Lord

READING I : : Isaiah 50:4-7

The Lord GOD has given me a well-trained tongue, that I might know how to speak to the weary a word that will rouse them. Morning after morning he opens my ear that I may hear; and I have not rebelled, have not turned back. I gave my back to those who beat me, my cheeks to those who plucked my beard; my face I did not shield from buffets and spitting. The Lord GOD is my help, therefore I am not disgraced; I have set my face like flint, knowing that I shall not be put to shame.

The Word Of the Lord.

RESPONSORIAL Psalm 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24.

R: My God, my God, why have you abandoned me?

READING II: Philippians 2: 6-11

Christ Jesus, though he was in the form of God, did not regard equality with God something to be grasped. Rather, he emptied himself, taking the form of a slave, coming in human likeness; and found human in appearance, he humbled himself, becoming obedient to the point of death, even death on a cross. Because of this, God greatly exalted him and bestowed on him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bend, of those in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

The Word of the Lord



Reflections

Do not judge, lest you be judged. Do not be indifferent, do not follow the crowd, but take action to sympathize and defend those who suffer injustice.

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 04 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho việc sử dụng những kỹ thuật tiên tiến. Xin cho việc sử dụng những kỹ thuật mới không thay thế những mối liên hệ nhân bản, nhưng luôn kính trọng phẩm giá con người và giúp mọi người đương đầu với những khủng hoảng của thời chúng ta hôm nay.

Thứ Hai 14-04 (Tim) **THỨ HAI TUẦN THÁNH.**
Is 42,1-7 ; Ga 12,1-11

Thứ Ba 15-04 (Tim) **THỨ BA TUẦN THÁNH.** Is
49,1-6 ; Ga 13,21-33.36-38

Thứ Tư 16-04 (Tim) **THỨ TƯ TUẦN THÁNH.** : Is
50,4-9a ; Mt 26,14-25

Thứ Năm 17 -04 (Tr) Thánh Lễ Tiệc Ly. Xh 12,1-
8.11-14 ; 1 Cr 11,23-26 ; Ga 13,1-15

Thứ Sáu 18-04 (Đỏ) Thứ Sáu Tuần Thánh: (**giữ chay và
kiêng thịt**). Xh 12,1-8.11-14 ; 1 Cr 11,23-26 ; Ga 13,1-
15

Thứ Bảy 19-04 (Tr) Vọng Phục Sinh . Canh thức Vượt
Qua: 1) St 1,1-2,2 (hay St 1,1.26-31a) 2) St 22,1-18
(hay St 22,1-2.9a.10-13.15-18) 3) Xh 14,15-
15,1a. 4) Is 54,5-14. 5) Is 55,1-11. 6) Br 3,9-
15.32-4,4. 7) Ed 36,16-17a.18-28. 8) Rm 6,3-11.
9) Lc 24,1-12.

Chúa Nhật 20-04 (Tr) Chúa Nhật Phục Sinh

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

*Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho
tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:*



TRANG MỤC VỤ



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 06 tháng 04 năm 2025



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 11,278.00
Xin khấn Đức Mẹ.....	\$ 102.00
Rửa tội.....	\$ 100.00
Khấn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 61.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....\$ 11,541.00

Quỹ Xây Dựng

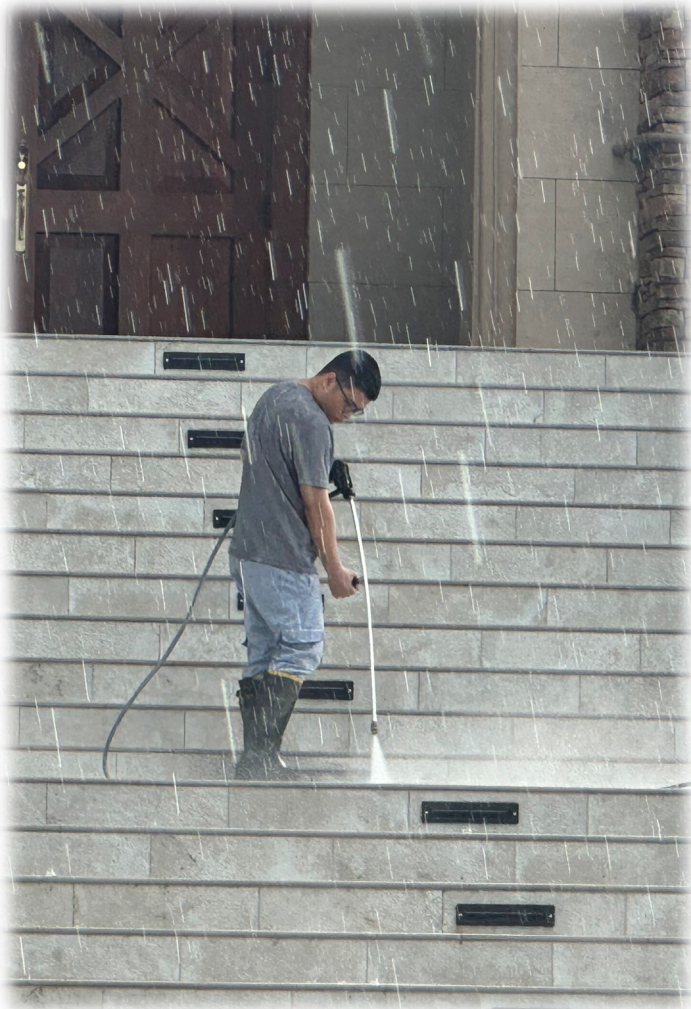
Đóng góp phát triển cơ sở.....	\$ 14,545.00
Quán Ăn.....	\$ 12,902.00
Quán Giải Khát.....	\$ 880.00
Ủng hộ Cây giống.....	\$ 4750.00
Ủng hộ Hoa.....	\$ 2,050.00
Ủng hộ Food.....	\$ 7,200.00
Ủng hộ Khăn Tang.....	\$ 150.00
Ca Đoàn Hát Lễ An Táng.....	\$ 400.00
In sách.....	\$ 1,475.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng.....\$ 40,077.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:.... \$ 51,618.00



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



TỈNH TÂM THÊM SỨC



THÔNGIỆP SPE SALVI : NIỀM HY VỌNG KITÔ GIÁO CỦA ĐỨC THÁNH CHA BÊNÊDICTÔ XVI

<https://hdgmvietnam.com/chi-tiet/thong-diep-spe-salvi-ve-niem-hy-vong-kito-giao-18551>

Sự sống đời đời – Điều này là gì vậy? [10-12] : *(Tiếp theo kỳ trước).*

11. Dù chính xác là Thánh Ambrose muốn nói gì qua những lời này đi chăng nữa, thật đúng là việc loại trừ sự chết hay trì hoãn nó dù đến vô hạn hay không đều đặt trái đất và nhân loại trong một tình huống không thể được, và ngay cả cá nhân cũng không được lợi gì. Hiển nhiên có một mâu thuẫn trong thái độ chúng ta, là điều cho thấy một mâu thuẫn nội tại sâu xa trong chính sự hiện hữu của chúng ta. Một mặt chúng ta không muốn chết; trước tiên là vì những người thân của chúng ta không muốn chúng ta chết. Nhưng mặt khác, chúng ta chẳng muốn tiếp tục sống vô hạn và trái đất cũng chẳng được tạo thành theo quan điểm đó. Chúng ta thật sự muốn cái gì đây? Thái độ bất nhất của chúng ta dẫn tới một câu hỏi sâu xa hơn: thực ra sự sống là gì? Và “đời đời” nghĩa là sao? Có những lúc nào đó đột nhiên chúng ta thấy dường như là rõ ràng: vâng, “sự sống” thật là đây - đây chính là điều mà sự sống phải là. Bên cạnh đó, điều mà chúng ta gọi là “sự sống” trong ngôn ngữ hàng ngày chẳng phải là “sự sống” thật chút nào. Thánh Augustinô, trong một lá thư ngỏ về cầu nguyện mà ngài gởi cho bà Proba, một mệnh phụ phu nhân góa và là thân mẫu của ba viên lãnh sự, có lần đã viết: tôi hậu là chúng ta chỉ muốn điều này – một “cuộc sống đầy ơn phúc”, một cuộc sống đơn giản, một “hạnh phúc” đơn sơ. Trong phân tích cuối cùng, chúng ta không xin gì khác hơn trong kinh nguyện của chúng ta. Cuộc lữ hành trần thế của chúng ta không có mục tiêu nào khác – tất cả chỉ nhằm mục đích đó. Nhưng khi đó, Thánh Augustinô cũng nói: khi nhìn kỹ hơn, chúng ta không biết tôi hậu điều chúng ta ao ước là gì, thực ra chúng ta mong muốn cái gì. Chúng ta chẳng biết gì về thực tại này; ngay cả trong những thời điểm chúng ta nghĩ là có thể vươn tới và động chạm đến nó, nó vượt khỏi chúng ta. “Chúng ta không biết điều mà chúng ta nên cầu xin như chúng ta phải làm”, ngài nói thể khi trích dẫn Thánh Phaolô Tông Đồ (Rom 8:26). Tất cả điều chúng ta biết là điều đó không phải như thế này, thế nọ. Dù không biết tường tận, chúng ta cũng biết là thực tại này phải tồn tại. Ngài viết: “Thành ra, trong chúng ta có một mức độ ngu dốt có ý thức (*docta ignorantia*) nào đó, có thể nói như thế”. Chúng ta không biết điều chúng ta thực sự muốn; chúng ta không biết “sự sống” thật này; nhưng chúng ta biết rằng chắc chắn có một điều chúng ta không biết mà chúng ta vẫn cảm thấy bị lôi cuốn về đó[8].

12. Tôi nghĩ là trong cách thể rất chính xác luôn có giá trị này, Thánh Augustinô đang diễn tả tình trạng thiết yếu của con người, một tình trạng đưa đến tất cả những nghịch lý và hy vọng của anh ta. Một mặt, chúng ta muốn chính sự sống, sự sống thật, không bị động chạm đến ngay cả bởi cái chết; nhưng một mặt chúng ta lại không biết về điều chúng ta cảm thấy bị lôi cuốn hướng đến. Chúng ta không thể ngừng vươn tới để đạt được nó, nhưng chúng ta lại biết là tất cả những gì chúng ta có thể vươn tới hay đạt được lại không phải là điều chúng ta ước vọng. “Cái” chưa biết này là “hy vọng” thực sự thúc đẩy chúng ta, và đồng thời sự kiện là nó chưa tường minh là căn cứ cho mọi hình thái thất vọng, và cả cho tất cả những nỗ lực, dù tích cực hay hủy hoại, hướng đến sự chân thật trần thế hay nhân loại. Thuật ngữ “sự sống đời đời” đã được đưa ra để đặt tên cho “cái biết là không biết” này. Dĩ nhiên, không thể tránh khỏi, thuật ngữ không đầy đủ này đã tạo ra ngộ nhận. Thật vậy, “đời đời” gợi cho chúng ta ý tưởng về điều gì đó không chấm dứt, và điều đó làm chúng ta lo sợ; “sự sống” khiến chúng ta nghĩ đến cuộc sống mà chúng ta biết và yêu mến nó, cũng như không muốn đánh mất đi, dù rằng thường khi nó mang lại nhiều phiền nhiễu hơn là thỏa mãn, đến mức một mặt chúng ta muốn, một mặt chúng ta lại không muốn cuộc sống đó. Hãy tưởng tượng chúng ta đang được đứng bên ngoài cõi tạm đang giam cầm chúng ta và ở một mức nào đó cảm thấy được rằng đời đời không phải là một chuỗi vô hạn những ngày tháng kế tiếp nhau của thời gian, nhưng là điều gì đó giống giây phút tốt cùng của thỏa mãn hơn, trong đó tổng thể ôm lấy chúng ta và chúng ta ôm lấy tổng thể - chúng ta chỉ có thể thử nghĩ như vậy. Nó giống như là nhào vào đại dương của tình yêu vô hạn, một thời khắc trong đó thời gian – trước và sau - không còn hiện hữu nữa. *(Còn Tiếp)*



CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Thứ Sáu 25, thứ Bảy 26 và Chúa Nhật 27 tháng 4 năm 2025

Chủ Đề “LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA TRONG GIA ĐÌNH KITÔ GIÁO”

1. Thứ Sáu 25 tháng 4 năm 2025

- 6:00 pm: Thánh lễ khai mạc
- 7:00 pm: Bài chia sẻ 1: Cảm Nhận Lòng Chúa Thương Xót.
- 7:00 pm: Youth Praise & Worship (Trung Tâm Thánh Toma Thiện)

2. Thứ Bảy 26 tháng 4 năm 2025

- 8:30 am: Thánh lễ
- 9:30- 9:50: Giải Lao
- 10:00 am: Bài Chia Sẻ 2: Sống Lòng Chúa Thương Xót
- 11:30 –12:15 am: Ăn trưa
- 12:15 pm – 1:00pm Thánh Ca & Hôn Xương Thánh
- 1:00 pm: Bài Chia Sẻ 3: Rao Truyền Lòng Chúa Thương Xót
- 3:00 pm: Tuần Cửu Nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót
- 3:30 pm: Châu giờ Thánh Lòng Chúa Thương Xót
- 4:00 pm: Rước Kiệu Kính Lòng Chúa Thương Xót
- 4:45 pm: Thánh lễ Vọng Chúa Nhật thứ 2 Phục Sinh
(Không có thánh lễ 6 giờ chiều)

3. Chúa Nhật 27 tháng 4 năm 2024

- 7:30 am: Thánh lễ
- 9:30 am: Thánh lễ
- 11:30 am: Thánh lễ
- 5:00 pm: Thánh lễ



Thuyết Giảng: Lm. Phaolo
Nguyễn Hoàng Trần Vũ, CSsR



MỜI THAM DỰ CHÀU THÁNH THỂ ĐÊM TIỆC LY

Thứ Năm ngày 17 tháng 04 năm 2025

Sau thánh lễ 7:30 pm chương trình các giờ châu như sau:

- **8:45 pm – 9:30 pm:** Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể CHĐ + Trường Việt Ngữ Đắc Lộ, Giáo Lý, Ca đoàn Chiên Con + Ca đoàn John Paul II - châu chung (**Trưởng John và các trưởng hướng dẫn giờ châu**)
- **9:30 pm – 10:00 pm:** Hội Các Bà Mẹ + Giáo Đoàn Mân Côi + Giáo Đoàn Fatima + Hội Cao Niên + Gia đình Nazareth + Ban Nghi Lễ + Ca đoàn Tin Yêu, Ca đoàn Cecilia (**Hội Các Bà Mẹ hướng dẫn giờ châu**)
- **10:00 pm – 10:30 pm:** Huynh Đoàn Đaminh + Hội Đồng Mục Vụ + Hội Đồng Tài Chánh + Hội phục vụ Nhà Chúa + Ban Giáo Lý Dự Tông + Ca đoàn Sao Mai (**Huynh đoàn Đaminh hướng dẫn giờ châu**)
- **10:30 pm – 11:00 pm:** Hội Thánh Linh + Liên Đoàn Tông Đồ Fatima + Ca đoàn Vào Đồi + Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu + Hội Truyền Thống Phát Diệm (**Hội Thánh Linh hướng dẫn giờ châu**)
- **11:00 pm – 11:30 pm:** Hội Lêgiô Mariae Curia + Giáo Đoàn Mẫu Tâm + Giáo Đoàn Mông Triệu + Hội Ái Hữu Bùi Chu + Ca đoàn Mông Triệu, Ca đoàn Cung Chiều ((**Hội Legio Mariae hướng dẫn giờ Châu**)
- **11:30 pm – 12:00 am:** Đoàn Liên Minh Thánh Tâm + Giáo Đoàn Lavang + Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế. (**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm hướng dẫn giờ châu.**)

Ghi Chú: Xin mỗi Hội đoàn soạn giờ châu 20 phút.

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em cố gắng tham dự đông đủ trong phiên châu của nhóm mình phụ trách.

Giáo xứ kính mời.

CHƯƠNG TRÌNH TAM NHẬT THÁNH 2025

Tam Nhật Thánh năm 2025 bắt đầu từ thứ Năm Tuần Thánh ngày 17 tháng 04 năm 2025 giáo xứ có Chương Trình như sau:

• **THỨ NĂM NGÀY 17 THÁNG 04 THÁNH LỄ TIỆC LY:** 5:00 PM và 7:30 PM.

Sau Thánh Lễ 7:30 pm các Hội Đoàn luân phiên Châu Thánh Thể đến 12:00 am.

• **THỨ SÁU NGÀY 18 THÁNG 04: TƯỜNG NIỆM CUỘC KHỔ NẠN CỦA CHÚA GIESU (Ăn chay kiêng thịt)**

⇒ Nghi thức Tôn Kính Thánh Giá lúc 5:00 pm và 7:30 pm.

⇒ Từ 3:00 pm đến 3:45pm : Lăn Chuối Lòng Chúa Thương Xót– Nghi thức Tháo Đanh - Hạ Xác và Kiêu Xác Chúa.

⇒ 8:30p: Ngắm Đàng Thánh Giá Sống (Live stations of the Cross)

• **THỨ BẢY NGÀY 19 THÁNG 04 VỌNG PHỤC SINH**

Giáo xứ có Thánh Lễ lúc 4:30 pm và 7:30 pm. Thánh Lễ 7:30 pm (có Rửa Tội cho các Anh Chị Dự Tòng).

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em cố gắng tham dự Thánh Lễ và các nghi thức phụng vụ trong 3 ngày Tam Nhật Thánh một cách đông đủ.

Giáo xứ kính mời.

DANH SÁCH LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Các Anh Chị đang theo học Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ đón nhận các phép Bí Tích Khai Tâm vào đêm Vọng Phục năm nay để trở thành con cái Chúa và là thành viên chính thức của giáo xứ gồm:

- 1.Mother Teresa Đào Hương
2. Phero Đào Trần Cayden
3. Teresa Đào Trần Carina
- 4 Phaolô Huỳnh Tuấn Kiệt
5. Giuse Lê Eric Hoang
- 6.Teresa Lương Thị Kim Loan
- 7.Maria Lưu Ngọc Nữ
- 8.Simon Peter Nguyễn Coulby
- 9.Teresa Nguyễn Jenny Quỳnh
10. Giuse Nguyễn Steen

- 11.Longinus Nguyễn Thành
12. Nguyễn Thiện Nhân
- 13.Gioan Bosco Phạm Vinh
- 14.Vincent de Paul Phan Khải
15. Maria Tô Ngọc Loan.
16. Peter Trần Cương Nghi
- 17.Maria Trần Song Khánh Linh
- 18.Mary Magdalene Trần Song Thuý Linh
- 19.Joseph Trần Toàn
- 20.Phêrô Trần Vĩnh Thái

MÙA CHAY THỰC HIỆN VIỆC LÀM BÁC ÁI



Ba việc làm truyền thống của Giáo Hội Công Giáo trong Mùa Chay là ăn chay, cầu nguyện, và làm việc lành phúc đức, đó là việc giúp đỡ người nghèo qua bát cơm giúp người nghèo đói (Rice Bowl)

Xin mỗi gia đình nhận một Hộp Rice Bowl mang về nhà và cùng nhau bỏ những đồng tiền lẻ vào hộp để hiến tặng quỹ giúp người nghèo trong suốt mùa chay.

Xin nhớ mang chiếc Hộp này lại nhà thờ vào ngày thứ Năm Tuần Thánh để giáo xứ tổng kết và gửi về Giáo Phận cho quỹ giúp người nghèo.

Giáo xứ kính báo

PHÂN ƯU



Giáo Xứ nhận được tin Bà MARIA NGUYỄN THỊ CÚC Phu Nhân của Cố Thầy Sáu Philipphê Nguyễn Đức Mậu đã được Chúa gọi về sáng thứ Sáu ngày 28 tháng 3 năm 2025 vào khoảng 11:30 am tại tư gia. **HƯỞNG THỌ 73 TUỔI**

Thánh Lễ An Táng sẽ được cử hành tại nhà thờ giáo xứ CTTĐVN vào sáng thứ Ba ngày 15 tháng 4 năm 2025 lúc 11:00am.

Giáo xứ xin **THÀNH KÍNH PHÂN ƯU ĐẾN ĐẠI GIA ĐÌNH TANG QUYỀN.**

Nguyện Xin Chúa thương đón nhận linh hồn Bà Maria vào an nghỉ nơi nước Chúa và xin Chúa nâng đỡ ủi an mọi thành viên trong tang quyền trước sự đau buồn khi vĩnh biệt người thân yêu trong gia đình.

Giáo xứ phân ưu.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

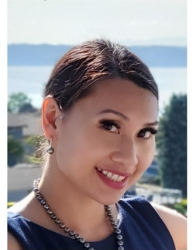
Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi: 206.852.8317
tthuyhn@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070. 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180

37°C Therapy - Cell Baec Bed Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032



Xcellent Mechanical

CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH

Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning

Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHƯƠNG TRÌNH CHUYỂN CẢI ĐẤT VÀ SỬA

NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C maintenance



Contact: **206-401-1919**

Email: info@xcellentmechanical.com

Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm. Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309



E-LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc

4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huynh Dinh & Bach Tuyen Mortgage Broker - MB-147956

206-779-6805 206-779-4496 Cảm ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

Homebridge®

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
- Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tâm



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014



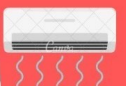
Nguyen's Heating & Cooling Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)

Service: gas & electric furnace
Service: A/C & heat pump & mini split system
Service: Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



	ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO Tổng Giáo Phận Seattle - Holyrood - St. Patrick - Calvary - Gethsemane Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC - Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ... với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc: Vũ Hoàng Trục Seattle (206) 229-6181 Tacoma (253) 282-0736	NHÀ QUÂN COLUMBIA - Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua Các phòng tổ chức nghi lễ vừa: TÂN TRANG - ĐỔI MỚI 4567 Rainier Ave S. Seattle, WA 98118 Phone: 206-722-1100 Nguyễn Tuyền 206-407-6190	Minh Tây - Dịch vụ từ A - Z - Kéo xe, bỏ đồ phế thải, - Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S. Kinh Nghiệm - Uy Tín - Cảm ơn CĐ (206) 779-4972
DỊCH VỤ CẮT CỎ Làm vườn từ A-Z Dọn rác, xít rửa nhà Cần người khỏe mạnh phụ cắt cỏ và làm vườn.  Xin liên lạc anh Thái 206-889-7997	CD INCOME TAX  Tạ Lưu Anh Dũng CPA 4025 Rainier Ave. S Seattle WA 98118 (206) 722-1934 (425) 591-5888 20 năm kinh nghiệm - Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping Tạ Văn Thành (425) 221-0966 - Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chánh - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...	 SPEEDWAY COLLISION CENTER Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA Chuyên Về Làm Đồng, Sơn và Sửa Các Loại Xe Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí 15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087 Adam Quang: 425-773-4420 Office (Kim Chi): 425-787-1820 Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín	 LAM'S SEAFOOD ASIAN MARKET Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu Hân Hạnh Phục Vụ Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm: Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144 Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188
VÕ THUẬT Martial Arts Aikijutsu Hiệp khí nhu Thuật Sunday 1PM - 4PM Võ sư Tạc Bùi 206-536-6861	VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY 675 S. Lane St. #300 Seattle, WA 98104 206-622-1100 or 1-800-404-6200 www.buckleylaw.net Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt Tế, Chó Cán,... VÕ PHƯƠNG LY (Paralegal - phụ tá pháp lý) 206-920-6722 THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍN ĐÁO TẬN TÂM - KINH NGHIỆM	ẨM THỰC VIỆT Crawfish & Hotpot Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM (206) 453-4319 9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118 Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn Thuần Tủy Việt Nam Đăng Điện Thoại Để Scan Thực Đơn  thank you	THANH SƠN TOFU 1248 South King Street, Seattle, WA 98144 206-320-1316 Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả, Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt... Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương
 THOMAS THÂN AGENCY 15708 1st Ave S, Burien WA 98148 206-607-6718 Bảo Hiểm Nhà - Xe Nhân Thọ - Thương Mại "Bảo Hiểm Động Đất" Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín	NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care 26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198 Tel/Fax: 253-941-3382 - Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh hay không có bệnh. - Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7, tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi ngày - Nhận Medicare, Medicaid & private pay - Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho uống thuốc đúng giờ. Xin lạc: Amanda (Văn) 206-694-3348 Thiết 206-474-4047	 BEETHAM TRAN LAW FIRM PLLC WWW.BEETHAMTRAN.COM LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN  AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH PHONE: (425) 228-1500 16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055	 UNITED CARE PHARMACY RETAIL • LONG TERM CARE 24/7 pharmacy services Tiệm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY 18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032 (Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent) Email: info@unitedcarepharmacy.com Phone: 425-656-2900 206-371-7697 Chích Ngừa Cảm Cúm Miễn Phí Thứ Bảy và Chủ Nhật: ngày 3 và ngày 4 tháng 10 từ 12h trưa đến 4 giờ chiều Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi email cho chúng tôi để đưa tên của quý vị vào danh sách Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)
	Phandinh Clinic 330 SW 43rd St, Suite L. Renton, WA 98057 (425) 324-4745 Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH * Bác sĩ gia đình (Family Medicine) * Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic) * Trị đau nhức bằng laser, ultrasound * Tai nạn giao thông	AnZ CABINET Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ: - Nhà bếp tự nhân theo sở thích - Phòng khách, phòng ngủ... Nhà hàng & các tiệm Xin liên hệ anh Phan Sơn 206-602-9995	Gonzales Roofing LLC Licensed - Bonded - Insured Chuyên: Thay mái nhà - Sửa chữa mái nhà khẩn cấp - Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh Manolo Gonzalez 425-510-9116 Gonzalezroofing1@yahoo.com Chất Lượng-Đẹp-Đúng Hẹn Nói Tiếng Việt